

TRAFFICO / DA OGGI IL NUOVO PIANO

# Centro ai pedoni

Un centinaio di parcheggi a pagamento sulle Rive

Le zone pedonali del Borgo Teresiano



## TRAFFICO Appello di Richetti

«Dopo l'esperimento attuato nel marzo dell'89 con la chiusura per fasce orarie di alcune vie, il provvedimento che inizia ad avere corso oggi è più articolato e complesso: con la nuova disciplina della circolazione il Comune inizia ad adeguarsi agli orientamenti dettati dalla cosiddetta "legge Tognoli". Così il sindaco Franco Richetti difende il provvedimento in atto da oggi e spiega i motivi e le ragioni del piano. «Oltre a una zona pedonale — dice Richetti —, assai limitata e concentrata attorno al canale e alla Chiesa di Sant'Antonio, sono previste — nelle fasi successive — le zone a traffico limitato; e qui l'Amministrazione poteva scegliere tra due vie consentite dalla legge: la chiusura completa per fasce orarie, ad esempio dalle 7 alle 19, oppure la riserva di alcune strade a carattere specifico e l'ampliamento della zona pedonale». «E' stata scelta questa seconda via — continua Richetti — in considerazione del fatto che il nostro non è un centro medioevale bensì un centro commerciale e residenziale in cui la riappropriazione da parte del pedone trova motivazioni, più che estetiche, di carattere ambientale-ecologico». «So bene — conclude il sindaco — che i parcheggi sono ancora insufficienti, ma posso assicurare che oltre al Sile sono in fase di concessione quelli del polo Dreher, dell'area ex Fmsa e di Foro Ulpiano; e comunque è noto che anche là dove i parcheggi sono più numerosi che da noi, le difficoltà attuative di una disciplina di limitazione del traffico diventano insormontabili se non c'è la collaborazione piena da parte dei cittadini, se non c'è un uso più ampio dei mezzi pubblici, se non si usano le proprie gambe».

Il centro storico da oggi è del pedone. Le chiacchiere cedono finalmente il passo alla fase operativa. Si comincia con la pedonalizzazione delle zone circostanti la Chiesa di Sant'Antonio Nuovo, la piazza Pontorosso, le strade che fiancheggiano il Canale e le vie San Nicolò, parte di via Genova, via Dante, Santa Caterina, San Lazzaro, via Muratt e la parte iniziale del viale XX Settembre fino alla Timeus. E' la prima fase di una più complessa riorganizzazione del traffico lungo le principali arterie cittadine. Gli automobilisti da stamani, dunque, devono rinunciare alla tentazione di recarsi nelle vie del Borgo Teresiano. Meglio servirsi dell'autostrada, o del treno, o del tram, o di alcuni mezzi pubblici pronti a intervenire a rinforzo delle linee sovraccaricate. Anche i fortunati proprietari dei contrassegni dovranno, tuttavia, sottostare a precise limitazioni. Gli accessi e le uscite dei veicoli autorizzati, infatti, dovranno avvenire esclusivamente attraverso una serie di «varchi» obbligati: viale XX Settembre/Via Battisti, viale XX Settembre/Via Timeus, piazza San

Giovanni/Via Gallina, via S. Lazzaro/Corso Italia, via S. Nicolò/Via S. Spiridione, via Genova/Via S. Spiridione, via S. Nicolò/Via Roma, via Rossini/Via Roma e via Genova/Via Cassa di Risparmio. In questi punti sarà effettuato un costante servizio da parte dei vigili urbani per controllare i «passaggi» autorizzati e per rilasciare, eventualmente, permessi provvisori di entrata in casi di necessità impreviste. Il Comune ricorda che i residenti nel Borgo che non hanno ancora ricevuto a domicilio lo speciale contrassegno con la «R» che consentirà, a partire dal 5 novembre, di accedere e sostare nelle zone a loro riservate, possono recarsi da domani al centro civico di via Battisti 14 (orario 9-12 e 14-17, fino all'8 novembre) esibendo la ricevuta rilasciata dall'ufficio al momento della consegna della domanda e presentando un documento di identità. Con l'avvio della pedonalizzazione del centro storico, si rivoluzionerà anche la mappa dei parcheggi in città. Le cooperative di posteggiatori che finora avevano gestito i

posti a pagamento nella zona di Pontorosso da oggi avranno in concessione la parte terminale di via S. Nicolò e via Cassa di Risparmio e l'area tra le Rive 3 novembre e riva Mandracchio. Lungo le rive saranno ricavati 140 nuovi posteggi, di cui un'ottantina nell'area demaniale marittima e gli altri nel «territorio» comunale. Per poter consentire questa nuova organizzazione dei posti macchina nella scorsa estate era stata siglata un'intesa tra Comune e Ente Porto. Le nuove aree di parcheggio vengono disegnate in questi giorni e proprio per consentire la sistemazione della segnaletica orizzontale e verticale è stata delimitata la zona. Fino alle mezzanotte di oggi è vietata la circolazione e la sosta delle automobili. Le vetture che saranno sorprese nella zona vietata verranno naturalmente rimosse d'autorità. E a partire da domani spariranno i parcheggi «selvaggi» lungo quel tratto delle Rive. Ogni posto sarà a pagamento e verrà recuperato un po' di spazio per consentire ai pedoni di ammirare il mare senza avventurarsi in pericolosi slalom tra i veicoli.

INCONTRO DI NINO CRISTOFORI CON FUSAROLI

# Porto, momento storico

«Il Governo pronto ad investire su uno scalo che guarda a Est»



L'onorevole Cristofori, durante la visita triestina, ha fatto tappa anche al nostro giornale. Eccolo al centro, affiancato dal presidente dell'Ente Porto Fusaroli (a sinistra) e dall'onorevole Coloni, mentre riceve una targa riproducente la prima copia storica del «Piccolo»

Una visita «in interni». Il programma del breve soggiorno triestino dell'onorevole Nino Cristofori, sottosegretario alla presidenza del Consiglio, aveva previsto tra le tappe più significative una visita, a bordo di una «lancia», alle strutture del Porto. Un modo per rendersi conto delle dimensioni dello scalo triestino e, inevitabilmente, toccare con mano possibilità e limiti delle attuali strutture. A gustare i piani ci ha pensato la pioggia, obbligando Cristofori a eliminare l'impegno. A fornire l'esponente governativo di un esauriente check-up sulle condizioni del nostro scalo ha provveduto, comunque, il presidente dell'Ente Porto, Paolo Fusaroli che, dopo aver ringraziato il Governo per il tempestivo reinserimento nella legge finanziaria del contributo ordinario dello Stato, ha sottolineato come lo stesso Governo debba farsi carico delle esigenze finanziarie derivanti dal piano di sviluppo e

completamento delle infrastrutture portuali. Condizioni che, come noto, Fusaroli ritiene primarie per un efficace rilancio delle potenzialità triestine, soprattutto alla luce dei nuovi orizzonti economici spalancatisi nell'Est europeo. Un invito che Cristofori sembra aver accolto di buon grado. «In un piano di sviluppo dei trasporti non si può non tenere conto del preciso ruolo di Trieste — ha affermato il sottosegretario alla presidenza del Consiglio — Non si tratta più di una città confinata a un passo dalla frontiera di una realtà collettivista ma di un centro strategico nel rispetto di nuove proiezioni economiche che seguono una direttrice orientata al Centro Europa». Cristofori ha provveduto, tuttavia, anche a mettere le mani avanti precisando che la manovra economica e le imprevedibili conseguenze della crisi del Golfo Persico potrebbero condizionare in qualche mo-

do qualsiasi programma. La linea da seguire per il rilancio dello scalo triestino è quella di un piano pluriennale che preveda modifiche alle infrastrutture. Cristofori ha ricordato che le forze della maggioranza hanno già espresso il proprio placet alla prospettiva di un «off-shore» nella nostra città e che la strada imboccata dalla proposta Andreotti sulle aree di confine è sostanzialmente giusta «anche se — ha puntualizzato — è prevedibile qualche correzione di tiro in sede di commissione del Bilancio». Dopo la visita al Porto e al nostro giornale, Cristofori è intervenuto all'inaugurazione del nuovo circolo socio-culturale «Pier Giorgio Frassati», in via Diaz 7. Con un breve ma commosso intervento è stata trattenuta la figura del giovane dell'alta borghesia torinese, morto il 4 luglio del 1925 a soli 24 anni, e beatificato dal Papa nel maggio scorso.

LE DELIBERE VARATE DAL CONSIGLIO

## La palestra di Sant'Andrea per 15 anni alla Stefanel

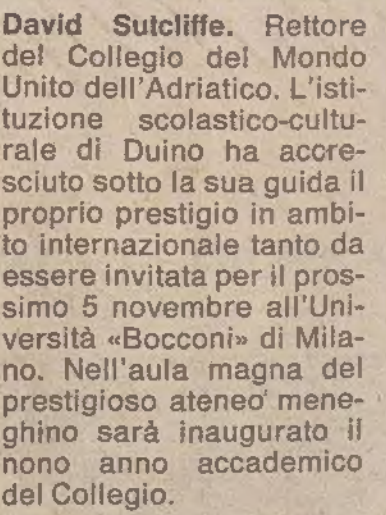
La verifica di pentapartito dovrebbe chiudersi martedì 6 novembre, nella sede del Psi. La mediazione potrebbe fondarsi sull'accoglimento di parte degli emendamenti socialisti nel documento finale del chiarimento, voluto dai repubblicani. La maggioranza si dedicherà quindi interamente ai bilanci. Il dibattito sul documento contabile di previsione del Comune si aprirà lunedì 5. L'altra sera, in una seduta abbastanza movimentata, il sindaco Richetti e l'assessore competente, Tomizza hanno svolto le loro relazioni. Ma un incidente nel corso dell'appello per il numero legale (Seghe ne aveva sospeso la seduta e poi l'aveva ripresa salvando il conteggio) ha scatenato l'ira di Lista per Trieste, Msi e Lista verde alternativa. Sono stati preannunciati ricorsi. L'assemblea ha successivamente passato alcuni provvedimenti di grosso rilievo.

Per prima è stata votata (dopo che era stata sospesa nel consiglio precedente) la convalida della delibera giunta sugli impianti sportivi coperti nell'area ex fabbrica macchine. Si tratta della concessione alla società Pallacanestro Trieste-Stefanel della palestra e del progetto relativo al temporaneo adattamento della struttura alla pratica di basket e pallavolo. Da rilevare come rispetto al testo precedente sia stata apportata una modifica sulla durata della concessione (da 20 a 15 anni), con maggior precisione, anche delle modalità relative a tempi e modi dell'uso pubblico dell'impianto. La delibera è stata approvata con il voto della maggioranza, della Lista per Trieste e dell'Unione slovena. Contro si sono pronunciati i Verdi margherita e il consigliere De Rosa (Pci). Si sono astenuti il gruppo del Pci e il Msi. Sono state inoltre discusse

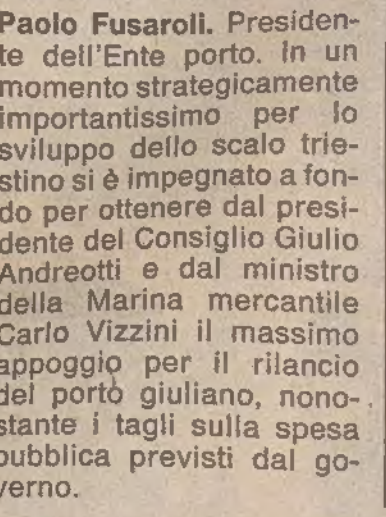
tre delibere relative alla ristrutturazione del comprensorio ex «Caserma Beleno»; alla convenzione con la Regione per costruzione, avviamento e conduzione tecnica del polo informatico multifunzionale; nonché al riassetto della società Informatice, il tutto nel quadro della razionalizzazione logistica e della modernizzazione di uffici e servizi comunali. Tutti e tre i provvedimenti sono passati. Infine è stata anche approvata la presa d'atto di una delibera Acega che vara lo schema di convenzione per la fornitura e gestione provvisoria del servizio gas al Comune di San Dorligo. Il sindaco Richetti si è detto soddisfatto che la giunta «mantenga gli impegni assunti e, nel segno di un buon livello di operatività, si avvisi a superare il traguardo del primo biennio».



**Sergio Dressi.** Commissario straordinario della federazione triestina del Movimento sociale italiano. E' stato contestato dall'ala rautiana del partito per non aver attuato una gestione più collegiale del Msi locale con il coinvolgimento di tutte le componenti. La protesta è giunta fino alla formalizzazione della richiesta della convocazione del congresso provinciale del partito.



**Massimo Giacomini.** Allenatore di calcio. Alla guida della società alabardata non ha ottenuto fino ad ora i risultati sperati. La Triestina, infatti, sta marcando a ritmo molto lento nel campionato di Serie B in perfetta media retrocessione. La squadra ha dimostrato una preoccupante vulnerabilità soprattutto nelle partite in trasferta, mentre l'attacco non riesce a perforare la rete degli avversari.



**Paolo Fusaroli.** Presidente dell'Ente Porto. In un momento strategicamente importantissimo per lo sviluppo dello scalo triestino si è impegnato a fondo per ottenere dal presidente del Consiglio Giulio Andreotti e dal ministro della Marina mercantile Carlo Vizzini il massimo appoggio per il rilancio del porto triestino, nonostante i tagli sulla spesa pubblica previsti dal governo.

## ASSISE Vittime civili

Dopo Cassino, Trieste. La nostra città ospiterà oggi la XXVI Giornata nazionale della vittima civile di guerra. E' questo un riconoscimento implicito al sacrificio della popolazione triestina non solo negli anni del conflitto. La cerimonia inizierà alle 10 al Teatro Rossetti, con il saluto del sindaco Richetti, del presidente della provincia Crozzoli e del presidente della Giunta regionale Giussati, alla presenza del presidente nazionale dell'Associazione nazionale vittime civili di guerra Giuseppe Arcaroli e del questore Servidio in rappresentanza del capo della polizia Parisi. Tra le altre cose sarà conferito il distintivo d'onore al gonfalone della città e iscrizione di Trieste all'albo d'onore dell'Associazione, e saranno premiati gli studenti vincitori del concorso scolastico sulla pace.

TRA LO SCIOPERO DEL COMMERCIO E IL MALTEMPO

## Uno shopping «difficile»

Migliaia di acquirenti d'oltreconfine si sono trovati a disagio

Grandi magazzini chiusi o parzialmente chiusi, tempo da lupi, traffico in tilt e parcheggi inesistenti sulle Rive: questa l'accoglienza riservata ieri dalla città a migliaia di acquirenti jugoslavi che come ogni sabato hanno varcato il confine per dedicarsi allo shopping. Lo sciopero regionale che ha interessato i lavoratori del commercio, ancora alle prese con il rinnovo contrattuale, non ha creato grossi danni ai piccoli negozi. Le saracinesche in centro erano praticamente tutte alzate. Altro discorso invece per i grandi magazzini che per l'elevato numero di dipendenti sono più vulnerabili ai fermenti sindacali. Ieri mattina l'Upim di corso Italia e di Barriera Vecchia hanno avuto difficoltà ad aprire. Il personale era insufficiente e davanti alle porte d'ingresso c'era un picchetto di lavoratori. Molta tensione, ma nessun incidente. Adesione

massiccia allo sciopero anche alle Cooperative Operative. Servizi dimezzati ai grandi magazzini del «Lavoratore» in corso Saba. La dilazione è stata costretta a chiudere al pubblico gli ultimi due piani per la mancanza di personale. Notevoli disagi anche alla «Standa» dove era presente solo il 50 per cento delle commesse. Grande caos e code alle casse. Migliore la situazione da «Coin» dove mancava solo il 20 per cento dei dipendenti. Qualche assenza anche nei negozi di medie dimensioni del Borgo Teresiano. Acquisti difficili perciò per gli jugoslavi interessati a capi di abbigliamento e a generi alimentari come detersivi, pasta e caffè. La categoria del commercio ha già preannunciato un'altra astensione dal lavoro — questa volta su scala nazionale — per il 10 novembre. Il violento acquazzone po-

meridiano ha causato un paio di allagamenti (i pompieri sono intervenuti in un negozio di via Malcantone) e ha costretto alla ritirata l'esercito di stranieri. Dopo le 14 il traffico si è improvvisamente decongestionato. Troppa pioggia per tentare una sortita per lo shopping. Numerosi tomboni del resto sono «saltati» e alcune strade, come in viale Campi Elisi le rampe della superstrada e la costiera, si sono trasformate in enormi vasche. Gli jugoslavi che sono giunti in auto a Trieste non hanno trovato posteggio. Si sono arrangiati alla meno peggio lasciando i veicoli in zone vietate. Sono così entrati in azione i carri gru dei vigili urbani che hanno trasportato nel deposito di via Revoltella oltre cinquanta macchine che intralciavano il flusso veicolare. La maggior parte di queste auto aveva targa straniera.

## S. GIOVANNI Rubinetti a secco

Gli abitanti del rione di San Giovanni ieri mattina sono rimasti senza acqua causa alcuni lavori che sono stati eseguiti dall'Acega lungo la condotta che serve la zona di Guardiella. La sospensione dell'erogazione era stata preannunciata in diversi condomini ma un inconveniente di natura tecnica ha esteso il disagio anche agli abitanti di Longera. Dopo mezzogiorno però la situazione si è normalizzata: la condotta è stata riparata e l'acqua è tornata a scorrere nei rubinetti.

## FERITI Pedoni investiti

Due investimenti nel giro di dieci minuti ieri pomeriggio nel centro cittadino. In piazza Garibaldi attorno alle 17 è stato atterrato da un'auto il pensionato Valentino Parisi di 60 anni, via D'Azelegio 92. E' stato trattenuto in osservazione temporanea all'ospedale di Cattinara per una ferita lacerata e contusa alla regione occipitale ed ematomi alle gambe. Guarirà in 30 giorni. Poco dopo in via Udine è stato urtato da un'auto il pensionato Osvaldo Fornaciari, 67 anni, abitante nella stessa via. Ne avrà per 15 giorni per un ematoma alla testa e contusioni alla spalla sinistra. E' stato medicato e poi dimesso. L'uomo attraversava la strada sulle strisce pedonali quando all'improvviso è sopraggiunta una «Panda» condotta da Angelo Sanzin, via Vercelli 4.

## IN BAR Razzia notturna

Ignoti ladri la scorsa notte hanno visitato il bar «Al giaguaro» di Via Felluga 61, a San Luigi. Hanno fatto man bassa di monetine e di banconote di piccolo taglio che servivano da fondo cassa. Il bottino ammonta a circa 300mila lire. A scoprire il furto è stato ieri mattina, al momento dell'apertura, il figlio del titolare Aldo Blau. Nel locale ha trovato un grande disordine. Evidentemente i ladri hanno rovistato un po' dappertutto. Secondo il proprietario Andrea Blau, i malfattori sono entrati nel bar attraverso una finestra della veranda che devono aver forzato in qualche maniera. Una pattuglia della «volante» ha compiuto un sopralluogo nell'esercizio pubblico alla ricerca di eventuali indizi. Sono state avviate indagini.

Tanti anni fa si diceva: «Sarebbe un errore imperdonabile acquistare senza aver visitato l'Universaltecnica...»

# UNIVERSALTECNICA

A 45 anni di distanza, il concetto è più valido e attuale che mai. Dopo il restyling del grande negozio di piazza Goldoni, è stata la volta di via delle Zudecche, dove ora ha sede l'immenso reparto elettrodomestici Universaltecnica. E in questi giorni un radicale restauro sta toccando anche allo «storico» negozio di corso Saba. Ci si chiede, tante volte, come mai l'Universaltecnica conservi la propria fisionomia giovane e sorridente malgrado gli anni che passano. Semplice: entusiasmo, amore e dinamismo. Quel dinamismo che porta a rinnovare di continuo gli ambienti di lavoro, a proporre sempre il meglio del meglio in fatto di qualità, di assortimento, di prezzi, di agevolazioni. Per questo gli anni passano, e l'Universaltecnica è sempre attuale, conveniente, aggiornata... e «amica» più che mai.

**TRIESTE**  
Piazza Goldoni 1  
Via Zudecche 1  
Corso Saba 18 (attualmente in restauro)  
Via Machiavelli 3



**SPECIALISSIMO  
MOQUETTES  
COMMERCIALE  
COLORI**  
TRIESTE - V.LE D'ANNUNZIO 21 ☎ 764414

**PROPOSTE**  
a cura della SPE  
**Central Gold  
COMPERA ORO  
CORSO ITALIA 28**

**crazy horse**  
presenta  
**DOLCE & GABBANA  
VIA SETTEFONTANE 2**

**DOMANI LUNEDÌ 29 OTTOBRE**  
i nostri negozi sono aperti con orario 15.30-19.30

**Godina**  
VIA CARDUCCI, 10 - VIA ORIANI, 3

**Fantasia**  
VIA CARDUCCI, 14 - CORSO SABA, 16

**NEGOZI APERTI**  
Domani  
lunedì 29 ottobre  
i quattro negozi dell'  
**UNIVERSALTECNICA**  
rimangono aperti  
TRIESTE - Corso Saba 18 - P. Galdoni 1  
Via Zucche 1 - Via Machiavelli 3

## LE MAGGIORI AZIENDE E INDUSTRIE DELLA REGIONE STANNO LAVORANDO CON QUESTI SISTEMI INFORMATICI PROFESSIONALI



**PC 386 SX L. 2.200.000 (\*)**

(1 Mb RAM - HARD DISK 45 Mb  
MONITOR COLORE VGA + CORSO ISTRUZIONE)

**PC 386 TOWER L. 4.400.000 (\*)**

(2 Mb RAM - 33 Mhz - CACHE MEMORY - HARD  
DISK 80 Mb - MONITOR COLORE MULTISYNC NEC  
+ CORSO ISTRUZIONE)

**INCREDIBILE:**

**PORTATILE 386 VGA L. 3.300.000 (\*)**

(HARD DISK 40 Mb - PESO KG 5,2)

(\*) IVA ESCLUSA

- SOFTWARE GESTIONALE PERSONALIZZATO MONO E MULTIUTENTE
- PREZZI IMBATTIBILI SU TUTTA LA GAMMA DI STAMPANTI  
CITIZEN - NEC - EPSON - FAX E FOTOCOPIATRICI CANON

**SISTEMI ITALIA**

TRIESTE - VIA RAFFINERIA 7/C - TEL. (040) 731493/722270 FAX (040) 722277

**MUGGIA / CONSIGLIO**

## Passa una delibera 'forte' Ha anche il voto del Pci

**MUGGIA / DC**

**«Bilancio: atto troppo serio  
per lasciarlo all'incertezza»**

«Il bilancio e i suoi contenuti (la Dc ricorda che al documento contabile dello scorso anno mancò il voto di un consigliere socialista) costituiscono un atto troppo serio per essere lasciato all'incertezza del futuro che oggi regna a Muggia, se non si avrà una seria e responsabile verifica, che non potrà essere lasciata al cosiddetto "campo aperto" (Lista Frausin?). E' questo il parere che la segreteria provinciale dello scudocrociato ha espresso sulla situazione politica nella cittadina rivierasca. La Dc continua a prendersela con il sindaco Rossi. Nel comunicato di Palazzo Diana si rileva infatti che «la mancanza di un corretto metodo collegiale, nelle sedi preparatorie e decisionali delle scelte programmatiche, hanno di fatto creato una situazione inaccettabile di impaccio da parte della guida del governo locale sulla quale ricade larga parte

della responsabilità del disordine e dello scollamento della maggioranza». La nota sottolinea fra l'altro «l'irresponsabile comportamento da una parte del rappresentante della Lista per Muggia nella giunta comunale che in giunta denuncia fatti dei quali egli stesso deve rispondere; dall'altra l'arrogante chiusura del segretario e capogruppo socialista di fronte alla richiesta di una necessaria verifica». La Dc sottolinea infine che è tempo di bilanciare. «Se non si farà luce, se non si riuscirà a ricomporre quanto si è scomposto, se non sarà superato lo stato di confusione — dice ancora il comunicato — allora è difficile immaginare un ritorno alla normalità dei rapporti e a una nuova coesione tra i partiti della maggioranza a Muggia». Come dire che la Dc potrebbe togliere la fiducia al sindaco.

Dall'insediamento della giunta Rossini al Comune di Muggia, non era mai accaduto che una delibera amministrativa fosse, fosse approvata dal consiglio all'unanimità (Lista Frausin inclusa). E che, contemporaneamente, passasse un ordine del giorno inerente lo stesso provvedimento, proposto dai comunisti, e andato agli atti con l'avallio di tutta l'assemblea, maggioranza compresa. Segno dei tempi che cambiano, probabilmente. Chi insomma si aspettava rivoluzioni dall'ultima seduta del consiglio muggesano, è rimasto deluso. Il piano di lottizzazione e finanziamento per la riqualificazione dell'area a monte dell'ex cantiere Alto Adriatico ha trovato infatti l'unanimità dei consensi. I comunisti della Lista Frausin, è vero, all'inizio della seduta si erano rifiutati di votare la ratifica di alcune delibere, riprese da una seduta del luglio scorso (riguardavano le nuove tariffe della nettezza urbana e l'appalto parziale del servizio) ritenendole illegittime e annunciando un ricorso al comitato provinciale di controllo. Ma poi hanno cambiato registro. Il progetto Alto Adriatico gode di quattro miliardi di finanziamenti che sono stati salvati. Grazie a

questi fondi si costruirà un enorme parcheggio e verranno ristrutturati i magazzini comunali. Su Muggia incombe comunque la verifica politica che si ricollega indirettamente alla «proposta-bomba» di una parte della Dc rivierasca, capitanata dal capogruppo De Rossi, di avviare la formazione di una nuova maggioranza Dc-Psi-Lista Frausin, subito smentita dalla segreteria provinciale. A distanza di qualche settimana sono arrivati i primi movimenti. Significativo è stato il monito lanciato dai socialisti «carabinieri» di Muggia alla Dc, per una maggiore chiarezza nella coalizione, attraverso la verifica e la proposta di «una larga intesa all'interno del consiglio», rivolta naturalmente alla Lista Frausin. Il Psi chiede però di sciogliere prima i nodi acqua e gas, la Dc vuole invece la firma di un programma più completo. Elemento in comune tra scudocrociato e «garofano», secondo le indiscrezioni, è il coinvolgimento della Lista Frausin. Anche se va corretto un po' il tiro. L'ipotesi di alleanza a tre potrebbe avere un discorso reale a medio, o a lungo termine.

[Luca Loredan]

**VALUTAZIONI DELLA FIPE**

## Estate complessivamente discreta ma il turista è ancora «merce» rara

«Complessivamente discreta». Questo in sintesi il giudizio che i titolari di pubblici esercizi aderenti alla Fiipe, danno dell'estate '90. «Anche se — si legge in una nota — i locali sono risultati influenzati assai marginalmente dal movimento turistico». L'affluenza di pubblico, emerge da un questionario che l'associazione ha inviato ai soci, è stata indicata come invariata. Il che significa che la media delle consumazioni si è attestata sui vecchi dati, oppure ha registrato lievi aumenti. La clientela locale si è rivelata sostanzialmente stabile, mentre si è notato un aumento di quella proveniente da altre province italiane. Per quanto riguarda la presenza di turisti jugoslavi in città, ne hanno beneficiato solo alcune zone di Trieste. Fugace è stata l'apparizione degli altri turisti dell'Est. Il turismo legato ai mondiali di calcio (raggruppamento di Udine)

**Echi sul convegno alla Marittima.**

**Barison: «Dalla città un'offerta  
di qualità e pluristagionale».**

**Convention bureau: iscritti record**

secondo la Fiipe non ha toccato la nostra provincia. «Nel trenta per cento dei casi — si legge nella nota della Fiipe — gli esercenti lamentano che i turisti scelgono consumazioni poco costose e, nei ristoranti, privilegiano le pietanze al pasto completo». Sul piano del richiamo turistico «le manifestazioni pubbliche sono state ritenute scarse e insufficienti». «La forza lavoro — conclude il comunicato — è rimasta pressoché invariata». Se-

condo la Fiipe il consuntivo non è dunque entusiasmante, ma si ripongono molte speranze per il futuro. Si è registrato infine ancora qualche eco relativamente al convegno sul turismo organizzato alla Stazione Marittima. I rappresentanti degli enti che fanno parte del «Convention bureau», organizzatore della manifestazione, hanno complessivamente valutato la riuscita dell'iniziativa. «Il successo di pubblico (oltre 290 iscritti)

registrato sia nelle sessioni plenarie, sia nelle commissioni di lavoro — afferma il comunicato — ha trovato riscontro nella qualificazione e nell'impegno dei relatori». «Nel corso dei lavori — ha detto da parte sua in una nota il presidente dell'Azienda di soggiorno, Alvisio Barison — si è registrata una convergenza su almeno tre orientamenti basilari per Trieste: un turismo di qualità che tra l'altro ci viene imposto dalla ristrettezza del nostro territorio; un turismo sempre più internazionale e soprattutto pluristagionale, considerato che la nostra città non vive del turismo legato al mare, come succede per Grado e Lignano». «E' stato un appuntamento, quello della Marittima, se non storico — ha aggiunto Barison — certamente basilare per un'approfondita diagnosi a più voci, sullo stato del turismo di casa nostra».

**FLASH**

**Profanata  
l'Arma**

Ignoti vandali hanno asportato dal cippo, che sul colle di San Giusto ricorda i carabinieri caduti nella Venezia Giulia, la relativa targa e hanno manomesso la fiamma dell'Arma. La locale sezione dell'Associazione nazionale carabinieri, nella ferma coscienza che i carabinieri di ogni generazione hanno sempre operato in questa terra con spirito di dedizione, onestà di intenti e sacrifici, spinti fino all'olocausto, per il bene della gente e per la sua ordinata convivenza, senza discriminazioni di sorta, esprime il proprio sdegno per questo gesto teppistico. Oggi, domenica 28 ottobre, alle ore 10, i carabinieri in congedo di Trieste si ritroveranno a San Giusto per deporre una corona d'alloro al cippo profanato e quindi ascolteranno la Santa Messa in Cattedrale.

**Concorso  
micologico**

Sollecitata da diverse scuole elementari della provincia di Trieste, la presidenza dell'Associazione micologica Bresadolà gruppo di Trieste avverte che la data di scadenza per la presentazione dei lavori eseguiti dagli alunni che vogliono partecipare al «Concorso di disegno A. Marcolto», già fissata al 31 ottobre, è prorogata fino al 30 novembre 1990. Gli elaborati possono essere presentati agli uffici del Museo civico di Storia naturale piazza Hortis 4, tel. 301821 tutti i giorni, escluse le domeniche festività, dalle 8.30 alle 13.30.

**«San Giusto  
d'oro»**

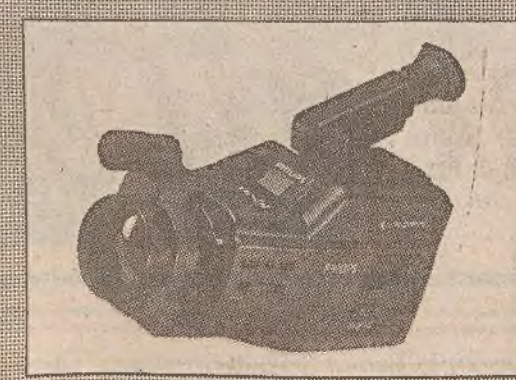
Resteranno aperte fino a martedì prossimo, nella sede dell'Associazione della stampa del Friuli Venezia Giulia, le urne relative al referendum per il «San Giusto d'Oro '90», il premio che i nostri triestini assegnano ogni anno a un concittadino o a un'istituzione che abbia reso onore alla città in Italia e nel mondo.

**VIDEOCAMERE E VIDEOREGISTRATORI A PREZZI PULITI**

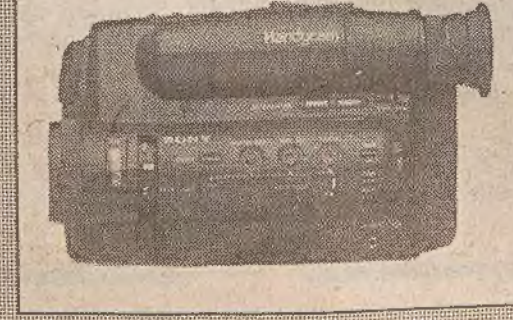
**Goditi i colori dell'autunno  
con VIDEOCAMERE e VIDEOREGISTRATORI**  
PANASONIC - PHILIPS - PHONOLA - SONY - JVC - HITACHI - MITSUBISHI



**PHILIPS VKR 6843**  
Autofocus - zoom 6x  
completamente  
automatica  
**L. 1.450.000  
1.200.000**



**PHONOLA  
68 VKR 43**  
Completamente automatica  
zoom 6x  
**L. 1.400.000  
1.150.000**



**SONY VIDEO 8  
HANDYCAM CCD - TR45  
TRAVELLER**  
La più piccola - solo  
700 gr - zoom 6x  
**L. 2.400.000  
1.690.000**

**PREZZI ANCORA  
PIÙ CONVENIENTI!**

**VIDEOREGISTRATORI**

**FUNAI VCR 8000**  
Telecomando - 2 testine - Programmazione  
**L. 495.000**

**PHILIPS VR 301**  
3 testine - Moviola - Telecomando  
**L. 710.000**

**HITACHI VT740**  
4 testine - LP - Auto Dubbing - Titolatrice  
**L. 980.000**

**JVC HRD 950**  
Stereo Hi-Fi - RETAKE - Audio Dubbing - Fader - LP  
**L. 1.700.000**

**PANASONIC NV-MC20**  
Zoom 6x - autofocus  
automatica  
**L. 1.495.000  
1.330.000**

**JVC GRS 707E**  
Super VHSC - zoom 8x  
stereo Hi-Fi - HQ professionale  
**L. 3.700.000  
3.400.000**

**Vasto assortimento di accessori per video-  
camere e videoregistrazione: batterie, cavi,  
processori video, mixer video...**

**METROMARKET**

NEGOZIO EXPERT - VIA FILZI 7 ANGOLO VIA TORREBIANCA - TEL. 62552-62362  
SPECIALISTI IN TV COLOR e VIDEOREGISTRAZIONE

**«MIANI»  
L'Italia difficile  
in «Storie»,  
l'ultimo libro  
di Dalla Chiesa**

Nando Dalla Chiesa ha presentato ieri a Trieste il suo ultimo libro, «Storie» (edito da Einaudi), in una manifestazione organizzata dal centro studi «Ercolo Miani» e alla quale ha partecipato anche l'ex sindaco di Palermo Leoluca Orlando. «L'idea di scrivere questo libro — ha detto tra l'altro Dalla Chiesa — mi è venuta dalle esperienze avute nell'Italia degli anni Ottanta, come fondatore del circolo «Società civile», quando mi resi conto che l'Italia che avevo modo di incontrare ogni giorno era ben diversa da quella della memoria collettiva, che la volevo pacificata dopo gli «anni di piombo» e ormai preoccupata solo di ottenere più benessere e più successo. Era, invece — ha continuato Dalla Chiesa — un'Italia che passava attraverso momenti drammatici, che non riguardavano soltanto le zone tradizionalmente legate alla mafia. Gli «anni di piombo» continuavano e, anzi, i morti erano ancora più numerosi e il tutto contribuiva a dipingere il ritratto di un Paese dilaniato e assallato dal potere criminale, senza che la gente se ne rendesse conto e senza che coloro i quali avevano responsabilità politica facessero niente per rendersene conto». Riferendosi alla situazione attuale, Dalla Chiesa ha detto che «ora lo scenario è più chiaro, ma ancora esiste un'Italia, non mafiosa, che ha un grosso problema: quello dell'esistenza dell'antimafia. Per alcuni — ha concluso — il primo problema è la mafia; per altri lo è l'antimafia».

**CARSO  
Agricoltura:  
un rilancio  
per il centro  
floricolo**

La situazione del Centro florico del Carso dell'Ersa di Prosecco e della larteria del Carso di Monrupino, assieme ai vari problemi dell'agricoltura triestina, sono stati al centro dei lavori del consiglio della Federazione provinciale dei coltivatori diretti di Trieste. Per quel che riguarda la struttura di Prosecco è stato constatato che la situazione creata non era più sostenibile e che il centro non forniva più risposte soddisfacenti né in termini di assistenza né di sperimentazione. La Federazione provinciale dei coltivatori diretti condivide quindi la volontà dell'Ersa di voler dare un nuovo impulso all'attività del centro, coinvolgendo la facoltà di agraria dell'Università di Udine e l'Associazione regionale dei floricoltori. Accanto a ciò è anche partita una chiara denuncia per non aver sufficientemente coinvolto nelle fasi gestionali e di elaborazione dei programmi la realtà floricola del Carso. Il consiglio ha quindi auspicato il recupero funzionale della larteria di Monrupino, al fine di salvaguardare la zootecnica carsica. Nel corso della riunione è stato rilevato come la situazione attuale sia frutto di una cattiva gestione, più che delle difficoltà del comparto lattiero-caseario. E' stato quindi chiesto l'intervento della Regione per il risanamento finanziario che preveda innanzitutto il pagamento del latte conferito dai produttori. Sono state inoltre tracciate le linee programmatiche dell'attività della federazione per il 1991. In modo particolare sono state previste azioni riguardanti l'organizzazione dell'agriturismo, lo sviluppo della floricultura e la valorizzazione delle produzioni locali.

**LUTTO  
E' scomparso  
Sgaravatti  
vivaista  
internazionale**

Lutto nel mondo dell'impiantistica. Si è spento nella casa di Saonara, in provincia di Padova, Benedetto Sgaravatti, titolare dell'azienda vivaistica che per decenni ha curato la manutenzione del parco del castello di Miramare. Benedetto Sgaravatti è nato il 24 gennaio 1908. Laureatosi in scienze agrarie all'Università di Loggia nella sua attività iniziò la sua attività nella azienda del padre Leone, che diede vita alla «Grandi» Benedetto Sgaravatti, oltre alla sua sede di Saonara aprì importanti filiali a Milano, Pistoia, Napoli, Cagliari e Roma. Insignito dell'onorificenza di Cavaliere al merito del lavoro nel 1962 e di Cavaliere di Gran Croce al merito della Repubblica, Sgaravatti lascia la moglie Maria Luisa Montesi e tre figli, i quali Paolo, titolare della presa che cura oggi la manutenzione del grande parco triestino. Per molti anni, Benedetto fu, tra l'altro, consigliere della Federazione nazionale Cavalieri del lavoro di Roma e poi vicepresidente nazionale, presidente della sezione economica del vivaisti italiani e membro esperto della commissione internazionale vivaisti degli stali della Cee. I funerali avranno luogo domani a Saonara.

Fino al 30 novembre '90  
potete acquistare con PAGAMENTO  
RATEALE a partire da settembre in  
**6 MESI** A INTERESSI  
ZERO



## NAUTICA DA DIPORTO Autostrade marine Cavallo di battaglia di Confcommercio

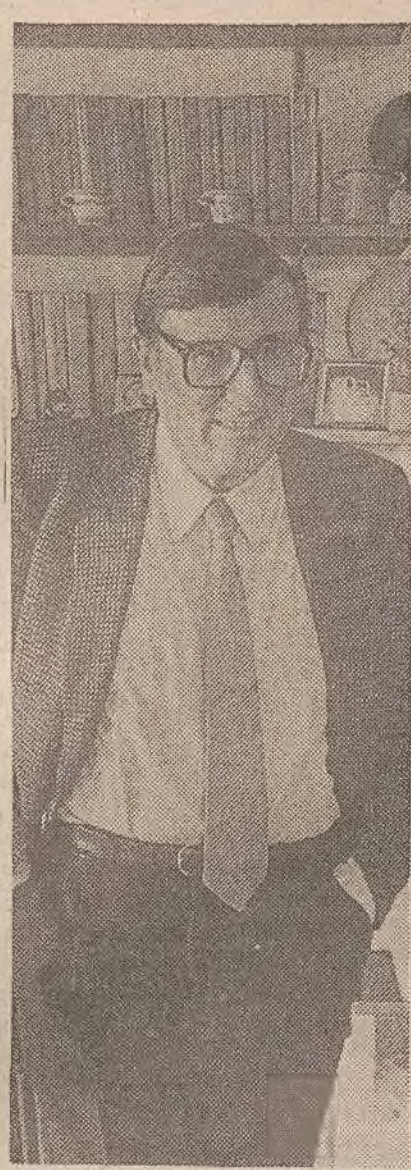
Prossimo avvio del progetto denominato «Autostrada del mare», assieme ad un approfondito esame sulle attuali problematiche portuali, fanno fatto da sfondo all'incontro tra il presidente dell'Unione dei porti, Paolo Fusaroli e il presidente dell'Unione del commercio, del turismo e dei servizi, Adalberto Donaggio, presenti anche il consigliere delegato del consorzio Frlguglia, Elio Geppi e il responsabile del centro studi Argamante. La riunione, stata poi un'occasione preziosa per affrontare gli attuali problemi del traffico mercantile, con riferimento anche al regime di punto franco e alle conseguenze dello sciopero canalale, nonché per richiamare l'attenzione di Fusaroli sull'importanza che viene gradualmente acquistando lo scalo marittimo triestino, la componente del movimento di persone in aggiunta a quello delle merci.

È proprio questo il motivo che ha spinto la Confcommercio a lanciare, in accordo con i ministeri del turismo e della marina mercantile, il progetto «Autostrada del mare», che prevede l'istituzione di collegamenti marittimi di cabotaggio delle per-

## I TAGLI AL FONDO SPETTACOLI

# Teatri nella bufera

Il sovrintendente del Verdi fa appello agli sponsor



Il sovrintendente del teatro Verdi, Giorgio Vidusso

«Se i tagli allo spettacolo saranno attuati nella misura prevista dalla legge finanziaria al Verdi non resta che chiudere». Giorgio Vidusso, da qualche mese sovrintendente del teatro lirico triestino, commenta con la franchezza che gli è abituale le ipotesi di contenimento della spesa pubblica formulate dal governo, che gettano ombre sinistre soprattutto sul futuro dello spettacolo nel nostro Paese e, ovviamente, a Trieste. Seduto ad un tavolino del San Marco, Vidusso ha catalizzato l'attenzione del pubblico al primo degli incontri, organizzati dalla Cooperativa dei servizi culturali del caffè, che ha avuto per oggetto i cartelloni e i programmi dei teatri triestini. Oltre a Vidusso e al direttore Gianni Gori, che hanno rappresentato il Verdi, ai tavolini, per «chiacchierare» con la gente, si sono seduti Mario Brandolin, addetto stampa dello Stabile di prosa, Orazio Bobbio e Ariella Reggio della Contrada, Alessandro Rudolf, vice presidente dello Stabile sloveno, ed Elena Zelco e Claudio Crismani, rispettivamente presidente e responsabile musicale del teatro Miela Reina.

Dai cartelloni il discorso è scivolato quasi subito sui tagli (si parla di 227 miliardi su 927) al Fondo unico per lo spettacolo che impedirebbero di fatto qualsiasi investimento, e in sostanza, qualsiasi allestimento. Forse per esorcizzare il pericolo o forse perché ormai adusi al costume politico nazionale, per cui i «rigori» governativi vengono sostenuti in sede parlamentare, tutti i presenti hanno sostenuto che i tagli saranno minori, sull'ordine dell'8-10 per cento. «Noi - ha detto Bobbio - faremo un mutuo per poter comunque assicurare al pubblico gli spettacoli messi in programma. E poi vedremo...».

Vidusso è andato più in là per spiegare che comunque il Verdi dovrà essere chiuso. Non per i tagli, quanto per i necessari lavori di ristrutturazione. Il nostro teatro - ha raccontato - è «arcalco» dal punto di vista delle strutture e se non avessimo dei tecnici di incredibile capacità, non so come potremmo continuare a mettere in scena spettacoli. Certo che il mio desiderio è che il Verdi venga chiuso per il minor tempo possibile, ma è una decisione da prendere e in quel periodo cercheremo di organizzare una ricca stagione concertistica e di opere, che sono una peculiarità triestina. Ma abbiamo biso-

gno del sostegno della città. «Una città che ho ritrovato bellissima - ha continuato Vidusso, triestino tornato a casa dopo trent'anni passati a dirigere l'orchestra sinfonica della Rai di Milano e il Comune di Firenze - ma che deve cambiare mentalità rispetto alle sue istituzioni culturali». In che cosa consiste il cambiamento? Il sovrintendente l'ha spiegato in termini molto semplici: non basta più a sorreggere il teatro lirico la fedeltà degli abbonati, e, date le difficoltà della mano pubblica, è necessario l'intervento delle grandi realtà economiche cittadine. A Firenze - ha ricordato Vidusso - la Cassa di Risparmio contribuiva con oltre un miliardo l'anno alla stagione del Comunale. Da questo punto di vista, Trieste mi sembra una città «palettoindustriale» che non concepisce il discorso delle sponsorizzazioni.

Il messaggio ai locali signori della finanza è chiaro: il Verdi di può diventare per Trieste e per la regione un simbolo come lo è la Scala per Milano, basta smetterla con la carità e avere il coraggio di investire per ottenere un formidabile ritorno di immagine.

[Pierluigi Sabatini]

## UN PASSO AVANTI PER LA VOSTRA SICUREZZA



### PAGAMENTO DEI PREMI ASSICURATIVI IN RATE MENSILI SENZA INTERESSI

La Banca di Credito di Trieste offre un ulteriore utile servizio ai propri clienti che ricevono lo stipendio mediante accredito in conto corrente. Grazie ad uno speciale accordo con la Noricum Assicurazioni il pagamento dei premi assicurativi può essere effettuato in dodici rate mensili, con addebito dei relativi importi direttamente in conto corrente e senza alcun aggravio di interessi.

Rivolgetevi ai responsabili dei nostri punti di vendita che sono a vostra disposizione per ogni ulteriore informazione.

**BCIKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA**



In collaborazione con la

NORICUM ASSICURAZIONI

## IL PUNTO IN UN SIMPOSIO SULLE ULTIME RICERCHE

# Un microfono smaschera l'alcol

La nostra una realtà a rischio: in città oltre 10mila persone con problemi di salute

Il centro internazionale degli studi sull'alcol. Mentre al «Gigetto», in attesa del nuovo santuario regionale, si sta ancora per un trasferimento - indesiderato da molti - al «Maggiore», il direttore dell'ufficio internazionale dell'Istituto sull'alcol degli Usa, Towle, durante i lavori del simposio internazionale su «Alcol e pronto soccorso: strategie preventive per la comunità», propone guardandosi Trieste come punto di osservazione e di ricerca privilegiato e ci ricorda che la nostra è una realtà cosiddetta «a rischio».

La dimostrazione di quanto proposto, presente in anteprima, un nuovo rivoluzionario strumento di misurazione del tasso alcolico grazie al quale tra breve, anche sulle nostre strade, il killer alcol si confesserà a un microfono.

Trieste delle 10 mila alle 18 mila persone hanno problemi di salute dovuti all'alcol

(in regione circa 60 mila), al «Burlo Garofolo» l'intossicazione più frequente nei giovani under 16 è quella causata da bevande alcoliche, gli incidenti stradali collegati all'abuso di tali sostanze e i decessi per cirrosi epatica sono in ulteriore aumento. Oggi la nostra città rappresenta dunque una realtà campeggiante di un problema oggi diffusissimo. Questo uno dei temi in discussione al meeting, promosso dal gruppo di ricerca e di studio sull'alcol dell'Istituto di clinica psichiatrica, diretto da Flavio Polidoro, hanno aderito l'Università di Trieste e la «Ket-til Bruun Society» (l'associazione di un nuovo rivoluzionario strumento di misurazione del tasso alcolico attualmente in prova negli Usa, questo ha le dimensioni e la forma di un semplice microfono, e si attiva durante la conversazione. Misurare lo stato di ebbrezza dei conducenti non sarà

più così difficile ai tutori dell'ordine sulle nostre strade. L'apparecchio che compie rilevamenti anche a distanza di 40 centimetri dal volto segnala la presenza del tasso alcolico mediante l'accensione di una lampadina spia nascosta all'interno. Il «luminometro», questo il nome del sofisticato strumento funziona grazie a un enzima (la luciferasi) che a contatto con alcol volatile reagisce producendo luce. Nel manico il microfono contiene un micro computer che, non solo elabora e registra i dati sulla concentrazione di alcol nel sangue, ma esegue anche valutazioni di comparazione fra i primi rilevati e quelli che la polizia può eseguire a distanza di qualche decina di minuti. In questo modo è possibile stabilire quale sia la curva di assorbimento dell'alcol nell'organismo, individuando i tempi di ubriacatura.

[Elena Marco]

### RIVISTA Si stampa la scienza

Martedì 30 ottobre alle 11, all'hotel «Duchi d'Aosta» sarà presentato il primo numero della rivista «AR». Si tratta di un periodico di ricerca e tecnologia che nasce nell'ottica della provata importanza della ricerca scientifica per l'innovazione e lo sviluppo dell'imprenditoria. Voluta dall'Aida e dall'Area di Ricerca, la rivista «AR» darà voce a tutte le iniziative scientifiche che partono da Trieste e che a Trieste e nella nostra regione possono trovare una loro applicazione nel campo dell'imprenditoria.

## ISTITUTO NAZIONALE DIFFUSIONE DELL'ARTE

# Storie e personaggi in passerella

Domani Ave Ninchi inaugura la stagione di incontri culturali su varie discipline

### DOMENICA 4 NOVEMBRE XXX Ottobre: «Giornata» con messa, gita e cena

Domenica 4 novembre, sarà la giornata dedicata alla XXX Ottobre. Si inizierà con una messa, fissata per le 10, in Val Rosandra nella piccola chiesetta di Santa Maria in Siasis. Il rito è ormai nella tradizione ed è celebrato per ricordare gli amici scomparsi in montagna e negli abissi.

Alla chiesetta della Valle, che viene aperta raramente, giungeranno i soci della XXX Ottobre recando fiori per adornarla, ma anche tanti amici per assistere a questa toccante cerimonia. Come lo scorso anno, i presenti intoneranno «Stelutis alpinis» e «Dio del cielo», e

sarà il momento di più intensa commozione, perché tutti saranno partecipi con queste due canzoni di montagna che sembrano solenni preghiere. Dopo la messa, la comitiva si suddividerà per seguire diversi percorsi, più o meno lunghi, più o meno impegnativi per ritrovarsi alla sera in un noto ristorante cittadino dove festeggerà il 72.º anniversario di fondazione della XXX Ottobre. Durante la cena, che avrà inizio alle 20.30, saranno comunicati i nomi dei soci sorteggiati per la restituzione del prestito effettuato a suo tempo per l'acquisto della sede.

«Un tema, un personaggio» è il titolo della stagione 1990-91 dei consueti appuntamenti culturali nella sala Ras di via S. Caterina 2, organizzati e curati da Liliana Ulessi, per l'Istituto nazionale diffusione dell'arte, Indac, affiliata all'Associazione nazionale delle comunità di lavoro (Ancol), in collaborazione con il Circolo dipendenti Ras e l'Azienda autonoma di soggiorno e turismo di Trieste.

Il ricco e vario cartellone di quest'anno prevede una serie di incontri con alcuni dei maggiori rappresentanti impegnati nella nostra città in vari settori e discipline. Il primo appuntamento, previsto per domani alle 18, avrà due ospiti di riguardo. Ave Ninchi, l'attrice che ai tanti e meriti successi raccolti in teatro e sul grande schermo, ha aggiunto in questi ultimi anni i consensi del pubblico televisivo, in particolare del pubblico dei bambini, e Giorgio Gioco, raffinato ristoratore e «uomo di penna» che ricorderà i tempi trascorsi in veste di chef insuperabile sull'«Orient Express» alle prese con delizie di «alta» cucina - tra sete, velluti e legni pregiati - da offrire a sovrani e soubrettes, ministri e finanzieri, ladri e avventurieri.

Nel mese di novembre i temi centrali degli

incontri saranno il turismo in città e in regione, in vista delle prospettive e delle aperture del '92 e il cinema d'epoca, con la proiezione di filmati storici di grande pregio e interesse per il pubblico specializzato e non. Seguiranno gli incontri con il professor Angelo Meriggi, primario del reparto di cardiocirurgia dell'Ospedale di Santa Maria della Misericordia di Udine, che illustrerà i risultati delle ultime ricerche condotte sui trapianti cardiaci in Italia; con il principe Carlo Alessandro di Torre e Tasso, che tratterà la storia del castello di Duino, tra misteri, leggende e poesie d'autore (quelle di Rainer Maria Rilke che nel castello soggiornò a lungo). E ancora con Claudio Grisanchi, poeta, che terrà una conversazione su «Trieste e la sua bohème»; lo storico Claudio Bevilacqua, presidente del Conservatorio di storia e medicina giuliana, che parlerà su «Gli anni gloriosi della medicina a Trieste»; Gianni Gori, direttore di produzione del teatro «Verdi» e Nino Perizi, uno degli artisti triestini più sensibili e con Sandro Massimini, beniamino del pubblico triestino, interprete applaudito di numerose edizioni operettistiche.

[Elena Marco]

I o. di caffè, ne ho conosciuti tanti: ma come questi due non capita tutti i giorni di incontrarne.

Da Cremcaffè, fresche fresche di tostatura, ecco le due novità in confezione compatta: sottovuoto che la vostra caffettiera ha sempre desiderato ma non ha mai osato chiedere:

«Gusto Forte»: tutta la forza di una miscela dal carattere deciso, racchiusa sottovuoto per sprigionare dal primo all'ultimo sorso la pienezza del suo aroma intenso e penetrante.

«Crema di Caffè»: tutta la delicata fragranza della qualità Arabica, rinforzata da un pizzico di Robusta per creare una miscela sapientemente raffinata, persino un po' snob. Due facce davvero simpatiche. E poi quel look sobrio ed elegante, e un peso-forma ideale: giusti 250 grammi.

«Crema di Caffè» e «Gusto Forte»: due idee Cremcaffè per la gioia della vostra caffettiera. E vostra.

... parola di caffettiera!

CREMA DI CAFFÈ / GUSTO FORTE

**Cremcaffè**

SUCCURSALE FIAT

**DOMENICA APERTO**

DISCORSI APERTI

VENITE A BRINDARE CON NOI

Le Succursali Fiat vi aspettano il 28 ottobre per parlare apertamente dell'OPERAZIONE VALORE.

Così avremo più tempo per spiegarvene tutti i vantaggi. In Succursale Fiat siamo sempre pronti ad offrirvi un servizio in più. Il Valore. La Nuova Grande Prestazione Fiat.

**SUCCURSALE FIAT TRIESTE**

Via Di Campo Marzio 12/18 PER PARLARE SERIAMENTE DI AUTO. Tel. 307030



## QUARTIERI

LA NOSTRA INCHIESTA NEI RIONI / VALMAURA-BORGO SAN SERGIO

## «Là, dove c'era l'erba...»



Vista dal principio di via Brigata Casale, la città sembra un corpo molle in continua, inesorabile espansione. Subito accanto alla strada ci sono dei campi verdissimi, ancora coltivati, e qualche casa che ha sufficiente spazio attorno per ricevere il sole. Ma subito dietro, ci sono i palazzi, uno sull'altro a formare quel grande molosso che sembra ancora intenzionato a crescere.

Un tempo, neppure troppo lontano, al posto dell'attuale conglomerato urbano chiamato «Valmaura-Borgo San Sergio» c'erano solo prati, terreni coltivati, zone incolte. Poi, soprattutto dopo l'ultima guerra, Trieste ha cominciato a crescere, si è sviluppata, ha costruito nuove case per i fuggiaschi istriani, ed altre per i suoi figli meno abbienti, espulsi dal centro storico, occupato dagli uffici e dai negozi. «Valmaura-Borgo San Sergio» si è formata in quegli anni drammatici e confusi della storia di Trieste, e non ha più interrotto la sua crescita. L'espansione urbanistica prosegue tuttora, nonostante il declino demografico della città. «Valmaura-Borgo San Sergio» ha ora più di trentamila abitanti (erano 24 mila nel '76 e 28 mila dell'83).

**Solo alcuni anni fa al posto del conglomerato urbano c'erano prati, terreni coltivati e zone incolte.**

**La crescita urbanistica prosegue nonostante il calo demografico che la città subisce ormai da tempo**

ed è il rione più popoloso e più giovane della città (le persone che hanno più di 65 anni sono il 16 per cento del totale, contro una media cittadina che supera il 24 per cento). Nelle cronache di 15 anni fa il quartiere satellite di Borgo San Sergio e gli altri di Valmaura, Altura, Poggi Paese, San Sabba, Sant'Anna, Colongevic erano indicati come esempi deteriori della crescita maligna di una città, urbanizzata in fretta e brutalmente, giusto per dare un tetto a tanta gente, senza pensare a come quella gente avrebbe vissuto, in quartieri privi di strade decenti e di mezzi di collegamento, di negozi, di servizi sociali, d'impianti sportivi, di luoghi adatti per sviluppare relazioni sociali durature e quindi

«fare paese». Ora che i cantieri sono chiusi, che i servizi (almeno in parte) ci sono, che il territorio ha cominciato a prendere una forma (quasi) definitiva, molte cose sono migliorate, ma la gente continua a sentirsi dimenticata, a volte abbandonata. E in certe zone, dove si continua a costruire, gli antichi mali tornano a galla. Borgo San Sergio, che tanto ha fatto discutere per quella sua nascita studiata a tavolino e poi avvenuta troppo in fretta, senza che tutto fosse pronto, è ora un quartiere della città che ha sicuramente i suoi problemi ma dopo tutto anche certi suoi vantaggi (un po' di verde, meno confusione che altrove, la libertà dalla tirannia delle automobili). La stessa cosa non

si può dire per le altre zone del rione, dove l'affollamento edilizio è così massiccio, così invadente, così soffocante, che sembrano tornati i tempi delle vecchie polemiche sulla disumanità della vita nelle periferie delle grandi città. Certi scorci di Altura, di Valmaura, di Sant'Anna ricordano i lati peggiori del moderno paesaggio metropolitano. A mitigare il senso di «scoramento visivo» provocato da queste immagini, ci sono solamente i residui spazi agricoli: i campi coltivati, qualche filare di viti, qualche prato. Ma la campagna, ormai, è del tutto snaturata: i nuclei edilizi sono sparsi senza una logica che si possa percepire, come tanti isolotti slegati uno dall'altro. La campagna è disunita, annici-

chilla, marginale. E' la zona industriale, da tempo ormai, a dettare il senso di questa parte della città, cresciuta a ridosso dei cantieri, delle fabbriche, delle imprese vecchie e nuove che si affacciano sul mare. Nel territorio di «Valmaura-Borgo San Sergio» è compreso anche un vecchio borgo di periferia — Cattinara — arroccato in cima al colle. Dell'antico villaggio non resta più nulla. Strade e superstrade l'attraversano, e da qualche anno le due grandi, massicce, bozze torri del nuovo ospedale si sono affiancate al nucleo storico. Per «Cattinara», ormai, non s'intende più la frazione di Trieste, ma l'ospedale di Trieste. In fondo è questo, il senso della «nuova città»: una progressiva, travolgente trasformazione del paesaggio e delle funzioni sociali degli spazi. Che non è ancora finita, si capisce dando un'occhiata ai lavori in corso ad Altura e ai nuovi edifici, le «case dei puffi», sorte da poco al limitare di Borgo San Sergio. Le case ci sono. Per il resto — servizi, spazi verdi, negozi etc. — c'è ancora tempo.

[Lorenzo Guadagnucci]

«REMO»  
Le tappe di domani

Dopo la pausa domenicale, «Remo» riprenderà domani il suo viaggio nei rioni. Toccherà a «Barricera Vecchia». Al mattino, dalle 10 alle 11, la dazione mobile sarà in piazza Garibaldi; dalle 11.15 alle 12 in piazza Sansovino; dalle 12.30 alle 13.30 in via Donato. Nel pomeriggio «Remo» sosterrà dalle 15 alle 16 in piazza Foraggi, vicino alla stazione di servizio.

GLI EFFETTI DI UN'ESPANSIONE FORSENNATA E INGOVERNABILE

## I mali e i disagi «metropolitani» sono tutti qui

«Valmaura-Borgo San Sergio» è un rione pieno di problemi, dovuti in massima parte alla sua rapidissima, incessante espansione. Con il passare degli anni, difficoltà si sono aggiunte a difficoltà. Il territorio del rione è l'unica zona della città rimasta utilizzabile per ulteriori crescite urbanistiche. Gli ultimi insediamenti di edilizia popolare sono avvenuti qui, e sempre qui sorgerà il nuovo stadio, per non dire del nuovo inceneritore, del centro di smistamento postale, e forse, del nuovo palazzetto. E si può ritenere che in futuro i nuovi insediamenti d'interesse cittadino nasceranno anch'essi nel comprensorio di «Valmaura-Borgo San Sergio».

Le proposte non mancano, perché il da fare è molto. Ci sono zone del rione dove «il degrado è generale», come ha detto il presidente del rione in un recente incontro con la stampa. Prendiamo Poggi Paese. Lo stato d'incuria è ben segnalato dalla situazione di piazzale Paisiello: manca l'illuminazione da più di tre anni e quando è buio la gente si muove facendo luce con le torce elettriche. L'abbandono è totale anche per il verde pubblico, e la manutenzione stradale, ovviamente, non è delle migliori. In via Cesare Dell'Acqua, so-

**Una piazza senza luce, l'inceneritore misterioso**

no ancora in piedi (si fa per dire) i ruderi delle vecchie case d'emergenza, utilizzate a suo tempo per dare un tetto provvisorio ai profughi istriani arrivati a Trieste. Da tempo il consiglio di rione ha chiesto al Comune di trovare una soluzione «obbligando il proprietario — si legge nel testo di una mozione approvata all'unanimità — a recintare l'area dove sono le costruzioni fatiscenti oppure ad abbattere gli edifici». Il degrado va combattuto, va eliminato, perché attira altro

degrado. In quest'ottica andrebbe forse raso al suolo lo stabile di via Valmaura 19 (all'angolo con via Carpinello). Lo spazio disponibile, chissà, si potrebbe utilizzare per un giardino. Che però, dopo, andrebbe custodito in modo degno. Ma la manutenzione del verde pubblico, si sa, non è il cavallo di battaglia della città di Trieste. Come si può verificare, ad esempio, a Borgo San Sergio. Nella «città satellite», oltretutto, a trent'anni dalla nascita, ci sono ancora conflitti di competenza ogni volta che si parla di manutenzioni di strade e giardini, perché il Comune non ha riscattato dall'Eziz i terreni serviti per edificare il nuovo borgo. Una «mina vagante» — così almeno è percepita dai consiglieri del rione — è poi il nuovo inceneritore, che sorgerà poco distante dal vecchio. La gente di Valmaura ne sa poco e vorrebbe rassicurazioni, per allontanare

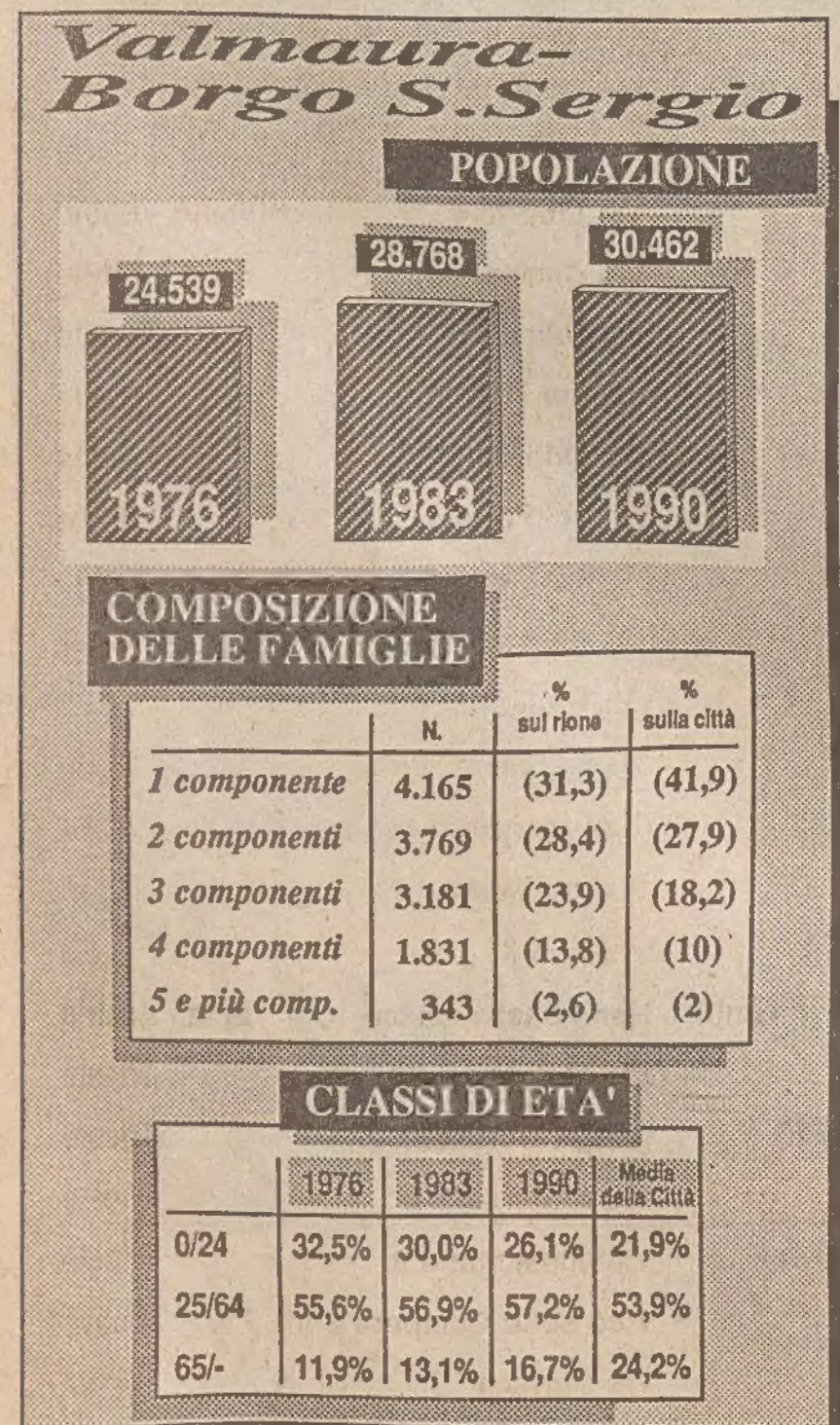
comprensibili apprensioni. «Valmaura-Borgo San Sergio» ha chiesto più volte una pubblica e dettagliata illustrazione del progetto. Una risposta, per ora, non c'è stata. Ancora, la gente del quartiere vorrebbe una soluzione rapida per un'altra eterna questione, che da tempo immemorabile si assicura che sarà presto risolta. Dalle parti di via Valmaura, e poi di via Forti e via Petracco sostano da tempo gruppi di nomadi, costretti a vivere in condizioni davvero poco confortevoli. Si è parlato a più riprese e in tutte le sedi di attrezzare un campo di sosta per nomadi e giostrai, completo di civili infrastrutture. Un'apposita legge regionale prevede l'allestimento di simili strutture e ci sono progetti presentati da tempo. «Valmaura-Borgo San Sergio», ora, vorrebbe dei fatti.

I PROGETTI EDILIZI SONO STATI REALIZZATI SOLO IN PARTE

## Altura, l'«isolotto» che non c'è

Altura, fra gli «isolotti» residenziali di «Valmaura-Borgo San Sergio», è uno dei più recenti. E' nato al principio del decennio Settanta e non ha mai fermato la sua crescita. Gru, mattoni, calce — e macerie, tante macerie — sono ancora all'ordine del giorno per chi vive in via Alpi Giulie, dove i cantieri sono tuttora aperti. Il progetto iniziale per il nuovo insediamento — in parte di edilizia popolare, in parte di normale edilizia condominiale — era ben articolato e completo. Sulla carta, c'è tutto. Oltre alle molte case, un parco di quartiere, impianti sportivi, scuole, giardini attrezzati, un centro commerciale, una chiesa, il centro civico: tutto. Sulla carta però. Solo una minima parte di quanto progettato, è divenuta realtà. La popolazione (circa quattromila abitanti) è sul piede di guerra. Da mesi chiede che al quartiere sia dato finalmente quanto promesso: i parcheggi necessari, il parco, i giardini, gli impianti sportivi e gli spazi sociali, un ufficio postale, un posto fisso di pubblica sicurezza. E anche una chiesa civile, al posto di quella baracca che da qualche anno è utilizzata come luogo di culto. Impaziente, nel gennaio di quest'anno, il consiglio di rione ha scritto una lettera al

vescovo Lorenzo Bellomi, per chiedere «una vera chiesa, magari con un campo giochi vicino, in modo che sia anche un luogo di aggregazione per i molti ragazzi del quartiere ora abbandonati a loro stessi e pertanto più esposti a pericoli facilmente immaginabili». Per ora non ci sono risposte. Come non ce ne sono alle altre richieste. E fra breve la popolazione avrà un netto incremento. Lungo via Alpi Giulie, in mezzo agli altri stabili, dove in apparenza non ci sarebbe spazio, sono in costruzione 152 appartamenti. Altura avrà presto, questione di pochi mesi, più di 500 nuovi ospiti. C'è poco da fare: non saranno accolti a braccia aperte dagli attuali residenti. Perché Altura — hanno detto a più riprese anche i consiglieri di rione di «Valmaura-Borgo San Sergio» — non è pronta a riceverli. Non ci sono le strutture indispensabili: mancano i servizi sociali, già ora c'è carenza di parcheggi per le automobili dei residenti. L'arrivo di altre 500 persone, in questo contesto, può provocare una confluenza sociale. «Valmaura-Borgo San Sergio» ha preavvertito chi deve sapere, nella convinzione che la miccia è pericolosamente vicina al fiammifero. Prenderà fuoco?

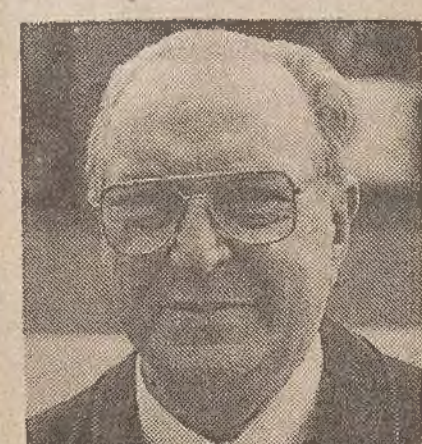


## Ecco come sono distribuiti i seggi nell'assemblea della consulta

Dc (7): Paolo Babich, Eddy Ivan Blasco, Ruggiero Calò, Vittorio Gelletti, Massimo Macaluso, Alessandro Minisini, Alfredo Pellarini.  
Pci (4): Giuliano Adami, Giorgio Fortunat, Jolanda Micheli, Silvano Pinter.  
LpT (3): Aldo Alfieri, Fulvio Marchi, Gianpaolo Uxa (presidente della circoscrizione).  
Msi (2): Antonio Pompilio, Roberto Relia.  
Psi (2): Paolo Busatto, Fabiana Tremul.  
Mit (1): Giorgio Gaspard.  
Psdi (1): Alessandro Battistoni.

I PARERI DELLA GENTE COLTI DALLA REDAZIONE MOBILE

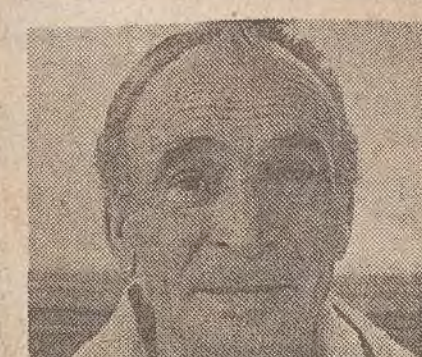
## Dalla periferia segnali di ribellione



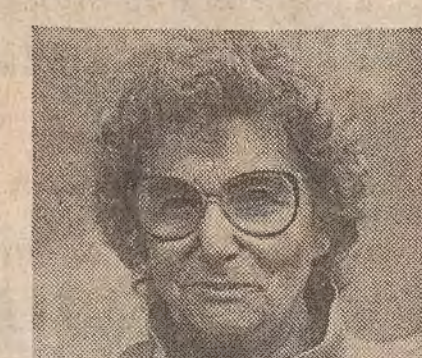
Fortunato Gori



Branka Hilj



Riccardo Cocco



Silvana Battistella

A Borgo San Sergio la sopportazione ha passato il livello di guardia ed è arrivata al limite della sommosa popolare. Gli abitanti di questo rione periferico si sentono dimenticati, presi in giro, sbeffeggiati. Hanno deciso di ribellarsi. «Remo» arriva in piazza XXV Aprile alle 12.15. Ad attenderci sono una quarantina di persone inferocite con le varie amministrazioni: comunale, statale, dell'Eziz. «Che ci provino, che vengano a domandarci ancora di votare — esordisce Silvana Battistella, casalinga, scatenando un'interminabile sequela di borbotti di approvazione — si ricordano di noi solo quando c'è da mettere un segno sulla scheda elettorale. Bene, da adesso in poi i signori politici il mio voto se lo ricordano».

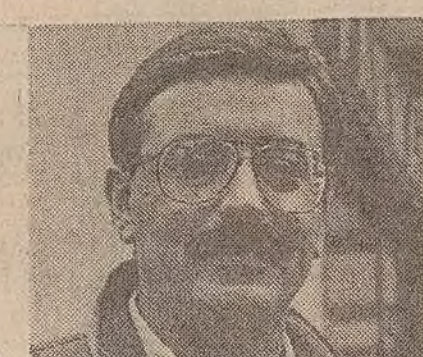
Incriminati sono i vertici dell'Ente zona industriale di Trieste, il demanio e il Comune: da trent'anni, da quando è sorto l'insediamento urbano di San Sergio, continuano a giocare a «scaricabarile» per tutto ciò che riguarda la gestione e la manutenzione delle infrastrutture del borgo. Ferruccio Diminich, capitano di macchina, sintetizza con pacatezza ciò che la folla urlante tenta confusamente di esprimere: «E' un problema di competenza. Il demanio è proprietario di buona parte di strade, giardini, marciapiedi, ma non provvede alla loro manutenzione. Il Comune, non essendo proprietario, non si decide a intervenire e altrettanto fa l'Eziz. E se un cittadino privato si dà da fare a sue spese rischia di prendersi una multa...».



Molti abitanti di Borgo San Sergio hanno approfittato della presenza della nostra redazione mobile per esprimere pareri, critiche e proposte sui problemi del loro rione.



Boris Bojadzija



Giorgio Uxa



Nadia Ninetto

alcuni: la latitanza di vigili urbani e forze dell'ordine, l'abbandono in cui versa il centro di igiene mentale, il mancato asporto dei rifiuti, la difficile convivenza con le numerose famiglie di nomadi (dei quali non viene assolutamente contestata la presenza, ma le scandalose condizioni in cui sono abbandonati a loro stessi), la chiusura del centro civi-

co, la mancanza di luoghi destinati all'infanzia e alla terza età, la fatiscenza dei dintorni della scuola «Visentin».

«Anche Altura versa in condizioni disperate — spiega Giorgio Uxa, impiegato, anch'egli convenuto in piazza XXV Aprile —. I nostri problemi sono analoghi a quelli di Borgo San Sergio».

«Sono anni che, pur protestan-

do, pazientiamo — concludono in coro le signore Gemma Gei e Bruna Albonesi, tra gli applausi generali — le autorità ormai non rispondono nemmeno più alle nostre lettere. Non ci ascoltano? Bene, ci siamo tutti pronti a dissotterrare l'ascia di guerra».

Si cambia zona, siamo a Valmaura. Tra i primi a esprimere la propria opinione è l'impie-

gato Boris Bojadzija: «Valmaura ha un problema di identità, di socializzazione — dice mentre il pensionato Amedeo Montegon lo ascolta annuendo —. Quello di cui più si sente il bisogno? Strutture adatte all'aggregazione sociale, posti dove potersi conoscere, potersi parlare. E che queste strutture siano destinate soprattutto all'infanzia, alla gioventù e agli anziani». Della stessa opinione anche molti altri degli intervistati, tra i quali la casalinga Nadia Ninetto e il pensionato Riccardo Cocco. Sui problemi riguardanti la vivibilità del rione intervengono anche il rappresentante Aldo Alfieri e la casalinga Branka Hilj che cita il caso del figlio di 18 anni che per divertirsi e per fare amicizia preferisce rivolgersi altrove.

Il traffico. Via Valmaura e via Flavia ne risentono in maniera particolare, ma altri punti difficili sono segnalati in via Costalunga (un tratto chiuso da quasi un anno), via Pirano (la signora Anna Basezzi reclama un vigile urbano sul posto), via Pigafetta, via Giarizole. A proposito di Giarizole, i pensionati Giulio Barbato e Luigi Uboldi sottolineano l'assenza di linee di trasporto pubblico in quel quartiere e il grande «via vai» di camion verso l'inceneritore che spesso causa ingorghi. Soluzione? Un senso unico.

Ancora Luigi Uboldi e il pensionato Giuseppe Cascian raccontano della tremenda convivenza forzata con l'inceneritore, la Ferriera e l'Italcementi. Conclude Fortunato Gori, pensionato, che chiede la ricollocazione della targa indicante via Naldini, tolta per lavori ristrutturazione di un immobile e mai più riapparsa.

[Alberto Bolis]



Luigi Uboldi



Anna Basezzi



Giuseppe Cascian



Ferruccio Diminich